Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

05
11

Amtsblatt

Donnerstag,
3. Februar 2011

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 27. Januar 2011 190

Referendumsvorlage. Kantonsratsbeschluss Zusatzkredit für die Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost» 192

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonales Volksbegehren «Faire Krankenkassenprämien-verbilligung»: Rückzug des Volksbegehrens 193

Eidgenössische Volksabstimmung vom 13. Februar 2011. Urnenstandorte und -öffnungszeiten 193

Gesetzessammlung

Referendumsvorlagen:

– Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz 194

– Sportförderungsgesetz 195

Departemente

Bereinigter Stand der Wohnbevölkerung 203

Baugesuche und Sonderbewilligungen 219

Gerichte 222

Gemeinden 225

Verschiedene

Handelsregister 229

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 242

Kanton
Obwalden

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 27. Januar 2011

Vorsitz:	Kantonsratspräsidentin Paula Halter-Furrer, Giswil.
Teilnehmende:	Anwesend 52 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Peter Spichtig, Sachseln und Werner Matter, Engelberg und Monika Rüegger, Engelberg den ganzen Tag.
Ort und Zeit:	Rathaus Sarnen, 9.00 bis 11.45 Uhr und 13.30 bis 14.40 Uhr.

Wahlen

Rücktritt Kantonsrichter während des Amtsjahres. Bericht des Regierungsrats vom 21. Dezember 2010. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln, bewilligt der Kantonsrat mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme den vorzeitigen Rücktritt auf 31. Dezember 2010 des Kantonsrichters Urs Kohler, Engelberg, während des Amtsjahres infolge Wegzug aus dem Kanton Obwalden.

Gesetzgebung

Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Ergebnis der ersten Lesung vom 28. Oktober 2010. Anträge der vorberatenden Kommission vom 17. November 2010. Antrag der Redaktionskommission vom 19. Januar 2011. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Dr. Leo Spichtig, Alpnach, stimmt der Kantonsrat in der Schlussabstimmung mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme dem Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz zu.

Sportförderungsgesetz. Ergebnis der ersten Lesung des Kantonsrats vom 2. Dezember 2010. Anträge der Redaktionskommission vom 5. Januar 2011. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Theres Huser Zemp, Sarnen, wird das Gesetz in zweiter Lesung beraten und in der Schlussabstimmung mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme gutgeheissen.

Verwaltungsgeschäfte

Kantonsratsbeschluss über die Amtsdauerplanung. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 5. Januar 2011. Anmerkung der vorberatenden Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen (KSPA) vom 4. Januar 2011. Auf Antrag des KSPA-Präsidenten Martin Ming, Kerns, nimmt der Rat vom Bericht des Regierungsrats zur Umsetzung der Amtsdauerplanung des Regierungsrats 2006 bis 2010 sowie von der Amtsdauerplanung des Regierungsrats 2010 bis 2014 mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme (bei

einer Enthaltung) zustimmend Kenntnis und überweist eine Anmerkung dazu zuhanden des Regierungsrats.

Kantonsratsbeschluss über den Nachtragskredit I zum Staatsvoranschlag 2011 sowie Abrechnung von Verpflichtungskrediten. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 14. Dezember 2010. Auf Antrag des Präsidenten der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach, stimmt der Rat dem Nachtragskredit sowie der Genehmigung von Kreditüberschreitungen mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme zu.

Kantonratsbeschluss über einen Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost» mit Variantenvergleich. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 6. Dezember 2010. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Walter Hug, Alpnach) stimmt der Rat dem Zusatzkredit von insgesamt 1,1 Millionen Franken mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme zu.

Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung der Vereinbarung 2010 über Beiträge an den Ortsbus Engelberg. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 6. Dezember 2010. Auf Antrag des Vorstehers des Volkswirtschaftsdepartementes Landstatthalter Niklaus Bleiker, genehmigt der Rat bei Ausstand der Mitglieder des Gemeinderats Engelberg mit 46 Stimmen ohne Gegenstimme die Vereinbarung mit der Engelberger Autobetriebe AG und der Einwohnergemeinde Engelberg über Beiträge an den Ortsbus Engelberg.

Parlamentarische Vorstösse

Interpellation betreffend Umsetzung der Initiative durch den Regierungsrat nach der kantonalen Hochwasserschutz-Abstimmung vom 26. September 2010. Kantonsrat Jürg Berlinger, Sarnen, erklärt die Interpellation vom 2. Dezember 2010. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 11. Januar 2011 sowie den ergänzenden Erläuterungen von Regierungsrat Paul Federer wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Interpellation betreffend Auswirkungen der Projektänderung beim geplanten Doppelspurausbau der Zentralbahn in Hergiswil. Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns, erläutert die Interpellation vom 2. Dezember 2010. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 11. Januar 2011 wird Kenntnis genommen. Auf Antrag von Martin Odermatt, Engelberg, findet eine Diskussion statt.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

Motion betreffend Abschaffung der Baubewilligungspflicht für kleinere Solaranlagen (Sonnenkollektoren zur Warmwassererzeugung und Photovoltaikanlagen zur Stromerzeugung) von der FDP-Fraktion, Erstunterzeichner Kantonsräte Lukas Küng, Alpnach, und Boris Camenzind, Sarnen, und Mitunterzeichnende.

Motion betreffend Einführung von Einbürgerungskommissionen von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichnerin Susanne Burch-Windlin, Sarnen, und Mitunterzeichnende.

Interpellation betreffend Lohngleichheit für Frau und Mann von der FDP-Fraktion, Erstunterzeichnerin Maya Büchi-Kaiser, Sachseln, und Mitunterzeichnende.

Interpellation betreffend Neubau Bettentrakt Spital Obwalden mit einheimischem Holz von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Albert Sigrist, Giswil, und Mitunterzeichnende.

Sarnen, 27. Januar 2011 **Ratssekretariat des Kantonsrats**

Referendumsvorlage

Kantonsratsbeschluss über einen Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante „Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost“ mit Variantenvergleich

vom 27. Januar 2011

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968[1] sowie Artikel 31 der Finanzhaushaltsverordnung vom 25. März 1988[2],

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

beschliesst:

1. Es wird ein Zusatzkredit von insgesamt 1.1 Millionen Franken zu dem vom Volk mit Volksabstimmung vom 26. September 2010 beschlossenen Verpflichtungskredit von 1.8 Millionen Franken für die umfassende Planung der Variante „Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost“ sowie den Vergleich der zwei Varianten „Sarneraa tiefergelegt und verbreitert“ und „Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost“ bewilligt.

[1] GDB 101
[2] GDB 610.11

2. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
3. Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 27. Januar 2011 Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Paula Halter-Furrer
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist am 7. März 2011

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonales Volksbegehren (Initiative) «Faire Krankenkassenprämienverbilligung»: Rückzug des Volksbegehrens

Das Initiativkomitee «Faire Krankenkassenprämienverbilligung» (Postfach, 6072 Sachseln) hat das am 5. Juni 2009 eingereichte Volksbegehren (Initiative) «Faire Krankenkassenprämienverbilligung» am 28. Januar 2011 zurückgezogen.

Aufgrund dieses Rückzugs entfällt die obligatorische Volksabstimmung über das Volksbegehren und den Gegenvorschlag des Kantonsrats. Der in Form eines Nachtrags vom 27. Januar 2011 zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz verabschiedete Gegenvorschlag unterliegt deshalb dem fakultativen Referendum. Die Referendumsunterstellung des Nachtrags zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz – mit Ablauf der Referendumsfrist am 7. März 2011 – erfolgt mit gesonderter Veröffentlichung.

Sarnen, 1. Februar 2011 **Staatskanzlei**

Eidgenössische Volksabstimmung vom 13. Februar 2011. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

Gemeinde Sarnen		
Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	09.45 – 12.00 Uhr
Gemeinde Kerns		
Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5	Sonntag	09.30 – 12.00 Uhr
Gemeinde Sachseln		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
Gemeinde Alpnach		
Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr

Gemeinde Giswil		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
Gemeinde Lungern		
Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00 – 12.00 Uhr
Gemeinde Engelberg		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe
Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen,* sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 2. Februar 2011 **Staatskanzlei**

Gesetzessammlung

Referendumsvorlage

Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz

Nachtrag vom 27. Januar 2011

I.

Das Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz vom 28. Januar 1999[1] wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 4

[4] Der in das Budget aufzunehmende Kantonsbeitrag entspricht mindestens 8,5 Prozent der Prämienkosten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung des Kantons Obwalden.

II.

Die Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz vom 28. Januar 1999[2] wird wie folgt geändert:

1 GDB 851.1
2 GDB 851.11

Art. 7 Abs. 1 Bst. b

[1] Anspruch auf Prämienverbilligung der Grundversicherung besteht, soweit die kantonalen Durchschnittsprämien für Erwachsene, junge Erwachsene und Kinder der Krankenpflegegrundversicherung samt Unfalldeckung den gesetzlichen Selbstbehalt des anrechenbaren Einkommens übersteigen. Bei Kindern und jungen Erwachsenen in Ausbildung mit einem anrechenbaren Einkommen bis Fr. 50 000.– darf die Prämienverbilligung 50 Prozent der kantonalen Durchschnittsprämie nicht unterschreiten (Mindestanspruch). Das anrechenbare Einkommen entspricht dem steuerbaren Einkommen:

b. unter Aufrechnung von: Sozialabzug für die Steuerberechnung, 10 Prozent des steuerbaren Vermögens, Zweitverdienerabzug, Abzug von Renten aus beruflicher Vorsorge und privater Versicherung, allfälliger Liegenschaftsverlust, Schuldzinsenabzug, Abzug für gemeinnützige Zuwendungen sowie für Beiträge und Einkaufssummen an die Säule 3a und Einkaufssummen an die 2. Säule. Bei Steuerpflichtigen ohne Einzahlungen in die 2. Säule ist die Aufrechnung für Einzahlungen in die Säule 3a angemessen herabzusetzen.

III.

Der Regierungsrat bestimmt, wann dieser Nachtrag in Kraft tritt. Er unterliegt dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 27. Januar 2011

Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Paula Halter-Furrer
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist am 7. März 2011

Referendumsvorlage

Sportförderungsgesetz

vom 27. Januar 2011

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung der Bundesgesetzgebung über die Sportförderung [1],

gestützt auf Artikel 26, 34 und 60 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968[2],

1 SR 415.0 (BBl 2009, 8269)
2 GDB 101

beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 *Zweck*

[1] Dieses Gesetz regelt den Vollzug der Bundesgesetzgebung über die Förderung von Sport und Bewegung sowie die kantonale Sportförderung.

[2] Der Kanton fördert den Sport in Ergänzung zu den Verbänden und Vereinen sowie den Einwohnergemeinden im Rahmen dieses Gesetzes als wichtigen Beitrag zur Persönlichkeitsbildung der Jugend, zur Gesundheitsförderung und zur sozialen Integration.

Art. 2 *Regierungsrat*

[1] Der Regierungsrat übt die Oberaufsicht aus über den Vollzug der eidgenössischen und kantonalen Gesetzgebung über die Förderung von Sport und Bewegung.

[2] Der Regierungsrat:

a. legt die Schwerpunkte der Sportförderung fest;
b. wählt die Sportkommission;
c. erlässt ein Sportleitbild und ein Sportkonzept;
d. erlässt Ausführungsbestimmungen über Beiträge aus dem kantonalen SWISSLOS-Fonds, die Höhe und die Voraussetzungen der Beiträge an die Ausbildung von sportlich begabten Kindern und Jugendlichen sowie über die Höhe der Entschädigung der Schulsportcoaches.

Art. 3 *Bildungs- und Kulturdepartement*

Das Bildungs- und Kulturdepartement:

a. erstellt das Betriebsreglement für regionale Sportanlagen, soweit der Kanton zuständig ist;
b. verleiht auf Antrag der Sportkommission den kantonalen Sportpreis;
c. kann einen Sportverband im Sinne von Art. 6 Abs. 2 dieses Gesetzes anerkennen;
d. erlässt das Reglement über den Schwimmunterricht an Schulen.

Art. 4 *Abteilung Sport*

Die Abteilung Sport vollzieht die Bundesgesetzgebung über die Förderung von Sport und Bewegung sowie dieses Gesetz, soweit keine andere kantonale Vollziehungsbehörde oder Dritte beauftragt sind.

Art. 5 *Sportkommission*

[1] Die Sportkommission besteht aus höchstens sieben Mitgliedern. Die Abteilung Sport ist von Amtes wegen mit beratender Stimme in der Kommission vertreten.

[2] Die Sportkommission:

a. berät das Bildungs- und Kulturdepartement und die Abteilung Sport;
b. erarbeitet ein Sportleitbild und ein Sportkonzept;
c. beantragt die jährliche Vergabe der SWISSLOS-Beiträge;
d. beantragt die Verleihung des kantonalen Sportpreises;
e. unterstützt die Kommunikation nach aussen.

Art. 6 *Begabtenförderung*

[1] Kanton und Einwohnergemeinden fördern begabte Sportlerinnen und Sportler durch Beratung und Beiträge.

[2] Als begabte Sportlerinnen und Sportler gelten Jugendliche und junge Erwachsene, die in der Regel einem Nachwuchskader eines von Swiss Olympic Association oder vom Kanton anerkannten Sportverbandes angehören.

II. Sport in der Schule

Art. 7 *Grundsatz*

Der obligatorische Sportunterricht richtet sich nach den Vorschriften des Bundes sowie nach den Lehrplänen und nach den Stundentafeln des Kantons.

Art. 8 *Zeitlicher Rahmen des Sportunterrichts*

Der zeitliche Umfang des Sportunterrichts an den Volks- und Mittelschulen entspricht in der Regel mindestens drei Lektionen zu 45 Minuten pro Woche.

Art. 9 *Schulsportanlässe*

Die Schulträger unterstützen zusätzliche Schulsportangebote und ermöglichen den Schülerinnen und Schülern die Teilnahme an kantonalen, regionalen und schweizerischen Schulsportanlässen.

Art. 10 *Sportprüfung*

Vor dem Ende der Schulpflicht ist die körperliche Leistungsfähigkeit der Schülerinnen und Schüler zu prüfen.

Art. 11 *Schwimmunterricht*

[1] Die Einwohnergemeinde sorgt dafür, dass die Schülerinnen und Schüler Schwimmunterricht besuchen.

[2] Der Kanton erlässt ein Reglement über den Schwimmunterricht an Schulen und sorgt für die Weiterbildung der Lehrpersonen.

Art. 12 *Schulsportcoach*

Die Schulträger bestimmen für die Volksschulen und die kantonalen Schulen J+S-Coaches gemäss Art. 14 dieses Gesetzes als Schulsportcoaches.

III. Jugend und Sport

Art. 13 *Grundsatz*

[1] Der Kanton führt im Rahmen der Bundesgesetzgebung für Jugendliche im Alter von 5 bis 10 (J+S-Kids) beziehungsweise von 10 bis 20 Jahren das Sportförderprogramm Jugend + Sport durch.

[2] Zur Förderung und Weiterentwicklung des Jugendsports unterstützt der Kanton im Rahmen seiner Möglichkeiten Dritte bei der Durchführung von J+S-Lagern, Veranstaltungen und Projekten; er kann diese bei Bedarf selber initiieren.

Art. 14 *J+S-Coach*

Die J+S-Coaches stellen in Verbindung mit den kantonalen Stellen und nach Massgabe des Pflichtenhefts des Bundes nachhaltige und verbindliche Jugendangebote mit regelmässiger sportlicher Ausübung in den Organisationen sicher und unterstützen die Leiterinnen und Leiter vor Ort.

Art. 15 *Aus- und Weiterbildung der Leiterinnen und Leiter*

Die Abteilung Sport stellt in Zusammenarbeit mit den zuständigen Bundesstellen, den Partnerkantonen, den Sportverbänden und andern Institutionen die Aus- und Weiterbildung der Leiterinnen und Leiter sicher.

Art. 16 *Ausdaueranlässe*

Zur Förderung der allgemeinen Dauerleistungsfähigkeit werden im Rahmen von J+S-Aktivitäten Obwaldner Ausdaueranlässe angeboten.

Art. 17 *Material*

[1] Der Kanton kann, soweit es nicht vom Bund zur Verfügung gestellt wird, Leihmaterial anschaffen und zur Verfügung stellen.

[2] Kantonales Leihmaterial wird auf Anfrage gegen angemessene Gebühren ausgeliehen.

Art. 18 *Versicherung*

Der Kanton regelt die Haftpflichtversicherung für die Ausbildungskader, die Leiterinnen und Leiter sowie die Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Rahmen der Betriebshaftpflichtversicherung.

IV. Vereins- und Erwachsenensport

Art. 19 *Aufgaben des Kantons*

Der Kanton kann zugunsten des Vereins- und Erwachsenensports:

a. im Rahmen von J+S die Aus- und Weiterbildung von Leiterinnen und Leitern fördern;
b. Leihmaterial zu J+S-Bedingungen zur Verfügung stellen;
c. im Rahmen seiner Möglichkeiten die Infrastruktur für die kantonalen Schulen auch dem Vereins- und Erwachsenensport zur Verfügung stellen;
d. informieren und beraten.

V. SWISSLOS-Beiträge

Art. 20 *Grundsatz*

[1] Der Kanton fördert und unterstützt durch die Ausrichtung von Beiträgen aus dem kantonalen SWISSLOS-Fonds die freiwillige Sportausbildung und Sporttätigkeit, soweit es sich nicht um die Erfüllung öffentlich-rechtlicher Verpflichtungen handelt.

[2] Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds sind überdies für die Erstellung und/oder den Betrieb von regional bedeutsamen Sportanlagen, die insbesondere dem Vereins- und Erwachsenensport dienen, möglich.

[3] Der Kanton kann mit Mitteln aus dem SWISSLOS-Fonds überregionale Anlässe unterstützen.

Art. 21 *Ausführungsbestimmungen*

Der Regierungsrat regelt die Einzelheiten der Beitragsleistung, insbesondere die Zuständigkeiten, die Beitragsberechtigung, die Mittel sowie die Gesuchseinreichung in Ausführungsbestimmungen.

VI. Finanzielles

Art. 22 *Kostentragung a. Kanton*

[1] Der Kanton trägt die Kosten für:

a. den Sportunterricht an den kantonalen Schulen;
b. Jugend und Sport, insbesondere die Ausbildung der kantonalen Ausbildungskader, die Obwaldner Ausdaueranlässe, das Material und die Versicherung, nach Abzug der Bundesbeiträge;
c. die Sportprüfung;
d. den Betrieb der regionalen Sportanlagen, soweit der Kanton zuständig ist;
e. die Verleihung des kantonalen Sportpreises;
f. die Entschädigung der Schulsportcoaches der kantonalen Schulen und der Gemeindeschulen.

[2] Der Kanton kann an den Betrieb von regional bedeutenden Sportanlagen, die dem Schul- und/oder Erwachsenensport dienen, Beiträge leisten.

[3] Der Kanton leistet im Sinne der Koordination von Sport und Ausbildung Beiträge an die Ausbildung von sportlich begabten Kindern und Jugendli-

chen jeder Altersstufe, deren Eltern oder die Inhaberinnen bzw. die Inhaber der elterlichen Sorge im Kanton Wohnsitz haben.

Art. 23 *b. Einwohnergemeinde*

[1] Die Einwohnergemeinde trägt die Kosten für den Sportunterricht auf der Volksschulstufe.

[2] Die Einwohnergemeinde leistet im Sinne der Koordination von Sport und Ausbildung Beiträge an die Ausbildung von sportlich begabten Kindern und Jugendlichen im Volksschulalter, deren Eltern oder die Inhaberinnen bzw. die Inhaber der elterlichen Sorge in der entsprechenden Einwohnergemeinde Wohnsitz haben.

[3] Sie kann den J+S-Kids-Leiterinnen und -leitern zusätzlich zu den Entschädigungen des Bundes weitere Entschädigungen ausrichten.

VII. Schlussbestimmungen

Art. 24 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Sportverordnung vom 20. September 2001[3] wird aufgehoben.

Art. 25 *Inkrafttreten*

Der Regierungsrat bestimmt, wann dieses Gesetz in Kraft tritt. Es unterliegt dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 27. Januar 2011

Im Namen des Kantonsrats
Die Ratspräsidentin: Paula Halter-Furrer
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist am 7. März 2011

[3] ABl 2001, 1155

Sicherheits- und Justizdepartement

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein *«Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)»,* Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 1. Februar 2011 **Sozialamt**

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan / Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkursverfahren über die *PePe Gastro GmbH,* Pfisternstrasse 2, 6055 Alpnach Dorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 7. Februar 2011 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 915 (bestrittener, bilanzierter Gesellschafter-Kontokorrent im Betrag von CHF 15'500.–), Nr. 916 (Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 827 OR) und Nr. 921 (Paulianische Anfechtungsansprüche aus Inventarverkauf). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt innert gleicher Frist gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieser Ansprüche zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 3. Februar 2011 **Betreibung und Konkurs**

Strassenverkehr. Fahrverbot auf der Gruebengasse, Alpnach Dorf.

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Alpnach wird die Gruebengasse in Alpnach Dorf, zwischen «Gumeli» bis «Chlewigenwäldli», mit einem Verbot für Motorwagen und Motorräder mit dem Zusatztext «Anstösser und Zubringer gestattet» belegt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 27. Januar 2011 **Sicherheits- und Justizdepartement**

Bereinigter Stand der Wohnbevölkerung gemäss Einwohnerkontrollen der Gemeinden

Gemeindebürger und -bürgerinnen	Stand am 31.12.10 F	M	Total	Stand am 31.12.09 F	M	Total
Sarnen	1'408	1'390	**2'798**	1'422	1'404	**2'826**
Kerns	1'296	1'310	**2'606**	1'303	1'292	**2'595**
Sachseln*	852	866	**1'718**	830	835	**1'665**
Alpnach	473	480	**953**	465	471	**936**
Giswil	615	609	**1'224**	618	606	**1'224**
Lungern	638	640	**1'278**	643	643	**1'286**
Engelberg	499	479	**978**	496	485	**981**
Total	5'781	5'774	11'555	5'777	5'736	**11'513**

Niedergelassene Schweizerbürger und -bürgerinnen	Stand am 31.12.10 F	M	Total	Stand am 31.12.09 F	M	Total
Sarnen	2'938	2'872	**5'810**	2'932	2'865	**5'797**
Kerns	1'281	1'228	**2'509**	1'261	1'209	**2'470**
Sachseln	1'273	1'214	**2'487**	1'255	1'176	**2'431**
Alpnach	1'893	1'927	**3'820**	1'867	1'877	**3'744**
Giswil	985	1'031	**2'016**	955	1'019	**1'974**
Lungern	311	286	**597**	307	279	**586**
Engelberg	1'014	1'026	**2'040**	1'004	1'005	**2'009**
Total	9'695	9'584	19'279	9'581	9'430	**19'011**

Ausländer und Ausländerinnen mit Niederlassungs- und Aufenthaltsbewilligung a)	Stand am 31.12.10 F	M	Total	Stand am 31.12.09 F	M	Total
Sarnen	595	699	**1'294**	580	661	**1'241**
Kerns	217	237	**454**	215	229	**444**
Sachseln*	298	338	**636**	315	340	**655**
Alpnach	341	425	**766**	340	410	**750**
Giswil	163	181	**344**	143	164	**307**
Lungern	67	123	**190**	77	106	**183**
Engelberg	402	439	**841**	382	418	**800**
Total	2'083	2'442	4'525	2'052	2'328	**4'380**

Ausländer und Ausländerinnen mit Kurzaufenthaltsbewilligung b)	Stand am 31.12.10 F	M	Total	Stand am 31.12.09 F	M	Total
Sarnen	14	29	**43**	17	18	**35**
Kerns	25	41	**66**	31	34	**65**
Sachseln	10	13	**23**	10	15	**25**
Alpnach	5	37	**42**	13	28	**41**
Giswil	7	12	**19**	2	7	**9**
Lungern	2	22	**24**	0	16	**16**
Engelberg	76	127	**203**	78	132	**210**
Total	139	281	420	151	250	**401**

	Einwohnerkontrolle Stand am 31.12.10 CH	Ausländer a)	b)	Total	Einwohnerkontrolle Stand am 31.12.09 CH	Ausländer a)	b)	Total
Sarnen	8'608	1'294	43	**9'945**	8'623	1'241	35	**9'899**
Kerns	5'115	454	66	**5'635**	5'065	444	65	**5'574**
Sachseln*	4'205	636	23	**4'864**	4'096	655	25	**4'776**
Alpnach	4'773	766	42	**5'581**	4'680	750	41	**5'471**
Giswil	3'240	344	19	**3'603**	3'198	307	9	**3'514**
Lungern	1'875	190	24	**2'089**	1'872	183	16	**2'071**
Engelberg	3'018	841	203	**4'062**	2'990	800	210	**4'000**
Total	30'834	4'525	420	**35'779**	30'524	4'380	401	**35'305**

a) b) Ab 2003 werden die Ausländer getrennt nach a) Niedergelassene / Aufenthalter sowie b) Kurzaufenthalter erfasst; Asylbewerber und vorläufig Aufgenommene werden nicht mitgezählt.

Wochenaufenthalter/innen (inkl. Studenten) 1)	Stand am 31.12.10 F	M	Total	Stand am 31.12.09 F	M	Total
Sarnen	16	19	**35**	18	20	**38**
Kerns	14	10	**24**	9	9	**18**
Sachseln	20	14	**34**	19	13	**32**
Alpnach	5	4	**9**	6	6	**12**
Giswil	13	8	**21**	18	6	**24**
Lungern	4	8	**12**	4	8	**12**
Engelberg	86	121	**207**	80	137	**217**
Total	158	184	**342**	154	199	**353**

1) Zur Vermeidung von Doppelzählungen werden die Wochenaufenthalter, die ihre Niederlassung ausserhalb des Kantons haben, beim Stand der Wohnbevölkerung nicht mitgezählt.
*) korrigiert

Sarnen, 3. Februar 2011 **Volkswirtschaftsamt**

Landwirtschaft. Kursangebot

Unternehmerisches Denken und Handeln in der Landwirtschaft

Datum/Ort: Montag, 14. Februar 2011, BBZ Willisau
Dienstag, 22. Februar 2011, Brauerei Sursee
Donnerstag, 24. Februar 2011, BBZN Schüpfheim
Dienstag, 1. März, BBZN Hohenrain
Zeit: jeweils 13.15 – 16.00 Uhr
Referenten: Josef Kramis, BBZN Hohenrain
Daniel Felder, BBZN Schüpfheim
Vertreter des BLW
Wirtschaftsvertreter
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

Futter- und Ackerbauinfos 2011– Schwerpunkt Düngung im Futterbau

Datum/Zeit: Donnerstag, 17. Februar 2011, 10.00 – 12.00 Uhr
Ort: Restaurant Sand, Kerns
Referenten: Dominik Fischer, UFA-Samen Sursee
Urs Kaufmann, UFA-Samen Sursee
Peter Wyrsch, ALW NW
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Schotteverwertung im Alpbetrieb

Datum/Zeit:	Donnerstag, 24. Februar 2011, 20.00 Uhr
Ort:	Restaurant Metzgern, Sarnen
Referenten:	Niklaus Ettlin, Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW Otto Denoth, Beratungsdienst Kanton Graubünden
Kosten:	Keine
Anmeldung:	Keine erforderlich
Organisator:	IG Obwaldner Alpchäs Beratungsdienste UR/OW/NW

Wachsen in der Milchproduktion

Datum/Zeit:	Donnerstag, 24. Februar 2011, 9.00 – 16.00 Uhr
Ort:	BBZN Hohenrain
Referenten:	Markus Höltschi, BBZN Hohenrain Pirmin Furrer, Geschäftsführer ZMP Milchproduzenten
Kosten:	Fr. 80.–
Anmeldung:	Bis 11. Februar 2011 an 041 914 30 70 oder landwirtschaft-hohenrain.bbzn@edulu.ch
Organisator:	Beratungsdienste Zentralschweiz

Neues Familienmitglied auf dem Hof – Zündstoff und Chance

Datum/Zeit:	Donnerstag, 10. März 2011, 20.00 – 22.00 Uhr
Ort:	Restaurant Metzgern, Sarnen
Referentin:	Susanne Kilchenmann, AGRO-Treuhand UR/NW/OW GmbH
Kosten:	Fr. 30.– pro Person Fr. 40.– pro Paar
Anmeldung:	Bis 25. Februar 2011 an 041 666 63 17 oder landwirtschaft@ow.ch
Organisator:	Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 2. Februar 2011 **Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Teilmodule des Aufbaujahres		
H 11123 Modul Milchverarbeitung	Fr, 40 Lekt. 18.03.,25.03.,01.4., Mi,06.04.,13.04.2011, Hans Knüsel	Fr. 450.00
H 11124 Modul Agrotourismus	Di , 40 Lekt. 22.03., 29.03., 05.04., 12.04., 19.04.2011 Yvonne Koller	Fr. 450.00

Informatik

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 11103 Word, Office 2007, ECDL Modul 3 *Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse*	8x Do, 24Lek. 10.02. – 14.04.2011 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 440.00
I 11106 Information und Kommunikation ECDL Modul 7	5x Mo, 15Lek. 04.04. – 23.05.2011 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 310.00
I 11107 Umsteigen auf Windows 7	1x Sa, 5Lek. 14.05.2011 08.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 120.00
I 11108 Informatik 60+ Internet *E-Mail, Facebook, Chat, Auktionsbörsen, Skypen, Online Shopping*	6x Mi, 15Lek. 06.04. – 25.05.2011 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 310.00
I 11110 CAD 1 Grundkurs, *AutoCAD 2010*	10x Mi, 30Lek. 13.04. – 29.06.2011 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 510.00
I 11111 Flyer Workshop, Office 2007	1x Sa, 5Lek. 02.04.2011 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 120.00
I 11112 Internetseite gestalten	7x Di, 21Lek. 12.04. – 07.06.2011 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 390.00

1. ECDL Testtag 14.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)
2. ECDL Testtag 28.05.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Jetzt schriftlich anmelden! **Eintsieg bis 3 Wochen nach Kursstart möglich!**
(Ausnahme: Elementary-Kurse)
Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00, Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00.
Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Englisch

Grundstufe (A1)

S 11106 Elementary 3	15x ab Di 25.01.2011 19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 11107 Elementary 4	15x ab Mi 26.01.2011 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 11108 Elementary 4	15x ab Di 25.01.2011 18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 11109 Englisch 60+ *(AnfängerInnen mit Grundkenntnissen)*	15x ab Do 27.01.2011 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11110 Englisch 60+ *(AnfängerInnen mit guten Kenntnissen)*	15x ab Mo 24.01.2011 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	

Mittelstufe I (A2)

S 11115 Pre-Intermediate 1	15x ab Mi 26.01.2011 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
S 11117 Pre-Intermediate 3	15x ab Di 25.01.2011 19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 11118 Pre-Intermediate 4	15x ab Mo 24.01.2011 20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	

Mittelstufe II (B1)

S 11119 Englisch 60+ Conversation Medium Anmeldung immernoch möglich!	15x ab Mi 26.01.2011 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11121 Intermediate 3	15x ab Mi 26.01.2011 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

Fortgeschrittene (B2/C1)

S 11125 First Certificate Course	15x ab Mo 24.01.2011 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00

Kurs wird je nach Anzahl Teilnehmer günstiger. (Preis exkl. Mock Examen Fr. 120.00)
Examen Juni 2011
Voraussetzung: Einstufungstest (siehe Homepage) o. PET-Diplom nicht älter als 5 Jahre

Italienisch

Grundstufe (A0- A1)

S 11142 Italiano 2	15x ab Do 27.01.2011 19.50 – 21.30h, Maria Fasanella
S 11143 Italiano 3	15x ab Mo 24.01.2011 18.00 – 19.40h, Maria Fasanella

Mittelstufe (A2-B1)

S 11145 Italiano 6	15x ab Do 27.01.2011 18.00 – 19.40h, Nella Alario
S 11146 Corso di ripetizione 2	15x ab Mi 26.01.2011 19.50 – 21.30h, Nella Alario
S 11147 Conversazione (B1)	15x ab Do 27.01.2011 18.00 – 19.40h, Maria Fasanella

Spanisch		
Grundstufe (A0 – A1)		
S 11151 Español 2	15x ab Mi 26.01.2011 18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
S 11153 Español 3	15x ab Mi 26.01.2011 19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
Mittelstufe (A2-B2)		
S 11154 Español 5	15x ab Do 27.01.2011 19.20 – 21.00h, Cristina Suanzes	
S 11156 Español 8	15x ab Mo 24.01.2011 18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	

Russisch		
Grundstufe (A0-A1)		
S 11161 Russisch 2	15x ab Mo 24.01.2011 19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

Deutsch		
Grundstufe (A0-A1)		
S 11170 Deutsch 1	15x ab Do 27.01.2011 18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
Mittelstufe I (A1-A2)		
S 11171 Deutsch 2	15x ab Fr 28.01.2011 18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
Mittelstufe I + II (A2-B1)		
S 11172 Deutsch 3	15x ab Fr 28.01.2011 19.30 – 21.00h, René Stalder	Fr. 360.00

Chinesisch	
Grundstufe (A0-A1)	
S 11182 Chinesisch 4	15x ab Di 25.01.2011 18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu
Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen, Vertiefung	

Finanzen

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kusbeginn.

A 11102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 11.05. – 08.06.2011 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

Anmeldung

Kursnummer
☐ H _____ ☐ I _____ ☐ S _____ ☐ A _____

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Sarnen, 3. Februar 2011

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz@ow.ch/041 666 64 86

Erwachsenenbildung

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

Weisheit in Bibel und Märchen
Die Weisheitsliteratur der Bibel ist wenig bekannt. Daher ist es spannend, den Spuren der Weisheit in der Bibel zu folgen. Spannend, lehrreich und belebend ist ebenso die Begegnung mit den weisen, alten Frauen in den Märchen. Anhand von Bibel- und Märchentexten wollen wir uns auf eine Suchwanderung begeben, uns mit Leib und Seele auf neue Wege des Entdeckens einlassen.

Kursleitung Margrit-Mirjam Hefti, Lehrerin, Kontemplationsbegleiterin
Datum 19. – 20. Februar 2011
Samstag, 11.00 Uhr bis Sonntag,16.00 Uhr

Die Heilkraft von Musik und Selbstbegegnung, mit Stimme, Tanz und Atem die Seele heilen

Kursleitung Armin Kneubühler, Vollblutmusiker und Dirigent
Datum 18. – 20. Februar 2011
Freitag, 18.30 Uhr bis Sonntag, 13.00 Uhr

Grundkurs Kontemplation – Einführung ins Herzensgebet
Wir lernen den Weg des Herzensgebetes kennen und entdecken das eigene innere Wort, das uns auf unserem ganz persönlichen Weg begleitet. Wir üben uns in der Wahrnehmung unserer Leibgestalt und machen uns mit kontemplativen Grundhaltungen vertraut. Persönliche Gespräche mit den Kursleitenden sind möglich.

Kursleitung Ursula Ruoff, Religionspädagogin,
Robert Knüsel-Glanzmann, Theologe, Kontemplationslehrer
Datum 18. – 20. Februar 2011
Freitag, 18.30 Uhr bis Sonntag, 13.00 Uhr

Beten mit Niklaus von Flüe – Wenn zum Beten die Gedanken schwinden
Bruder Klaus pflegte eine lebendige Kommunikation mit Gott. Sein «Nimm hin»-Gebet provoziert uns und drückt gleichzeitig unsere Sehnsucht nach Einheit mit Gott aus. Wir betrachten unsere eigene Gebetsgeschichte und üben neue Formen des Sprechens mit dem Göttlichen und des Hörens auf Gott ein. So kann unser Beten wie bei Bruder Klaus Zugang schaffen zum eigenen Herzensgrund und zur Solidarische mit der Welt
Leitung Lukas Niederberger, Theologe und Publizist, Luzern
Datum 17. – 20. Februar 2011
Donnerstag, 18.30 Uhr bis Sonntag, 13.00 Uhr

Weitere Informationen
VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs
Fr. 140.– (total 10 Stunden)
Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
111	Giswil	25.02.11 26.02.11	Fr Sa	19.30 – 22.30 09.00 – 17.00	15.02.11
116	Sarnen	26.03.11 02.04.11	Sa Sa	08.00 – 15.30 08.00 – 12.00	16.03.11
121	Sachseln	15.04.11 16./17.04.11	Fr Sa/So	19.30 – 21.30 08.00 – 12.00	05.04.11

Nothilfekurs
Fr. 140.– (5 x 2 Stunden)
Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
118	Sarnen	05./07./12./ 14./19.04.11	Di/Do	20.00 – 22.00	25.03.11

BLS-AED Grundkurs
Fr. 100.– (2 x 3 Stunden)
Hilfe bei Herzstillstand

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
619	Alpnach Dorf	12.04.11 13.04.11	Di Mi	19.00 – 22.00	01.04.11

Kursanmeldungen
Telefon 041 612 19 21
E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch
Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse
Hast du gerne kleine Kinder? Möchtest du vielleicht mit Kinderhüten dein Sackgeld etwas aufbessern? Dann bietet dir dieser Kurs die Möglichkeit, das nötige Wissen und den entsprechenden Ausweis dazu zu erlangen, um als BabysitterIn SRK in fremden Familien tätig zu sein.

Zielgruppe	Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)
Dauer	10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden
Kosten	Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Beckenried

Daten	Mo 21.03., Mo 28.03., Mo 04.04., Mo 11.04.11 jeweils 17.30 – 20.00 Uhr
Ort	Pfarreilokal Beckenried
Kursleitung	Priska Odermatt
Anmeldung	bis 21.02.11, Melanie Käslin, 041 620 33 92

Blutdruckwerte messen – Blutdruckwerte verstehen
Als Pflegehelferin sind sie oft mit Situationen konfrontiert, da es Ihnen helfen würde, dem Klienten/Patienten/Pflegeempfänger oder sich selber den Blutdruck messen und den Wert auch verstehen zu können. Der Kurs vermittelt Ihnen das nötige Fachwissen dazu. Wie und ob sie dieses Fachwissen an Ihrem Arbeitsort einsetzen können, liegt ausschliesslich in der Absprache zwischen Ihnen und Ihrem Arbeitgeber. Wir empfehlen, dies vorgängig zu klären.
Inhalt/Ziele
– Sie kennen verschiedene Messgeräte und ihre Vor- und Nachteile.
– Sie kennen den korrekten Ablauf, den Blutdruck richtig zu messen.
– Sie kennen die gesunden Werte.
– Sie kennen mögliche Massnahmen bei erhöhten oder zu tiefen Werten, die Sie selber anwenden können.
– Sie erhalten einen Einblick, wie äussere Einflüsse den Blutdruck beeinflussen können.

Zielgruppe	Pflegehelferin SRK, Pflegehilfspersonal, Interessierte Laienpersonen
Daten	Donnerstag, 24. Februar 2011
Zeit	13.30 – 17.30 Uhr
Dauer	4 Stunden
Kursort	Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten	Fr. 80.–
Kursleitung	Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Kursleiterin SRK

Besonderes Falls vorhanden, ein Blutdruckmessgerät mitbringen
Anmeldung Schweizerisches Rotes Kreuz Kantonalverband
Unterwalden, Abteilung Kurse
Postfach, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen 2
info@srk-unterwalden.ch, Tel 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Frauengemeinschaft Sarnen

«Wie du kommst gegangen, so wirst du auch empfangen!»
Mit kleinen Tricks im Alltag attraktiv aussehen! Brigitte von Moos erzählt uns viel über diese Themen: Garderobenregeln – Figur «wie kaschiere ich?» – Frisurtipps – Brillen, Make-up – mit Tüchern die Garderobe auffrischen
Zeit 19.30 Uhr
Ort Pfarreizentrum Peterhof
Kosten Fr. 15.–

Pro Senectute Obwalden

Kunstbetrachtung mit Guschti Meyer-Stockmann
Durch das Erlernen der Bildsprache und das Kennenlernen der grundlegenden Elemente der Grafik und Malerei kann ein Zugang zu den tieferen Bedeutungen der Kunstwerke gefunden werden.
8x ab Dienstag, 8. Februar 2011, 14.00 – 15.45 Uhr
Ort Schürstrasse 5, Wilen
Kosten Fr. 230.–
Am 1. Kurstag, 8. Februar 2011 besteht die Möglichkeit zu schnuppern.
Anmeldungen sofort

Steuererklärungen am PC ausfüllen
Nach einer individuellen Einführung durch unsere Sozialberaterin sind Sie in der Lage, einfache Steuererklärungen zu Hause am PC auszufüllen.
2x am Mittwoch, 2. oder 9. März 2011 jeweils um 14.00 oder 15.00 Uhr
Ort Büro der Pro Senectute OW, Brünigstrasse 118, Sarnen
Kosten Fr. 40.–
Anmeldungen bis 25. Februar 2011

Vorbereitung auf die Pensionierung
Wie können wir den neuen Lebensabschnitt ins Gleichgewicht bringen und als Neubeginn erfahren?
4x ab Dienstag, 15. März 2011, 13.30 – 18.00 Uhr
Ort Hotel Belvoir, Sachseln
Kosten Fr. 600.–, Ehepaare Fr. 550.– (inkl. Apèro am letzten Kurstag)
Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Jassen für Anfänger mit Vorkenntnissen
Dieser Kurs richtet sich an alle, die bereits erworbene Kenntnisse vertiefen und nicht länger bei Spielrunden abseits stehen wollen.

3x ab Donnerstag, 10. März 2011, 14.00 – 16.00 Uhr
Leitung Theres Halter
Ort Restaurant Obwaldner Hof, Sarnen
Kosten Fr. 60.–
Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Gleichgewichts-Bewegungstraining
Etwa 80'000 ältere Menschen verunfallen in der Schweiz pro Jahr durch Stürze! Auf spielerische Art kann die eigene Körperwahrnehmung und das Gleichgewichtsgefühl, Gehsicherheit und Standfestigkeit in Alltagssituationen draussen und drinnen verbessert werden.
8x ab Freitag, 18. März 2011, 14.00 – 15.40 Uhr
Leitung Ulrike Modl
Ort Ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen
Kosten Fr. 200.–
Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Zeichnen und Malen und/oder Modellieren mit Ton
Mit Ölfarben Kunstwerke erschaffen und/oder aus einem Klumpen Ton Figuren oder Gebilde Ihrer Fantasie entstehen lassen.
5x ab Freitag, 18. März 2011, 08.30 – 11.45 Uhr
Ort Atelier Robi Halter, Giswil
Leitung Doris Windlin
Kosten Fr. 150.– (exkl. Ton und Brennkosten)
Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Word-Einführung mit Windows 7, Word 2007/2010
Kennenlernen der wichtigsten Computerbegriffe, Zeichnen auf dem Computer (Maus), Computerspiele entdecken, eigene Ordner anlegen, Texte/Briefe schreiben, speichern, gestalten, rahmen und drucken.
6x ab Mittwoch, 16. März 2011, 08.15 – 10.00 Uhr
Kosten Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)
Leitung Delia Schmid

Internet-Einführung mit E-Mail Microsoft Outlook
Kennenlernen der wichtigsten Grundbegriffe und Grundlagen des internets, www-Informationen suchen, E-Mail verfassen, senden, empfangen und beantworten, E-Mail Adressbuch erstellen uvm.
5 x ab Mittwoch, 16. März 2011, 10.15 – 12.00 Uhr
Kosten Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)
Leitung Delia Schmid

Facebook – Freunde im Internet
Was ist Facebook? Wie melde ich mich an? Wie gestalte ich mein Profil? Was muss ich beachten?
3x ab Mittwoch, 16. März 2011, 12.15 – 14.00 Uhr

Kosten	Fr. 200.– (exkl. Lehrmittel)
Leitung	Delia Schmid
Ort	Vocom, Alpnach

Anmeldungen bis 28. Februar 2011

Information und Anmeldungen
Pro Senectute Obwalden
Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 57 00, vormittags

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

Textil-Workshop

Zeitumfang	4 x 3 Std., abends, 18.30 – 21.30 Uhr 15. Februar, 5. April, 25. Oktober, 22. November 2011
Ort	BWZ Giswil
Kursleitung	Ursula Christen Jödicke, Lehrerin für Textiles Gestalten und Hauswirtschaft
Kosten	Mitglieder: keine Kurskosten Nicht-Mitglieder: Fr. 100.– Kurskosten/Materialkosten werden pro Abend bar abgerechnet

Themen:

Februar	Boxen und andere Aufbewahrungsbehälter (originelle, überzogene Schachteln, textile Körbe, stehende Taschen für allerlei Krimskrams)
April	Frühling am laufenden Band! (blühende Banderolen für Tisch, Geschenke, Kissen, Buchumschläge, Taschen, …)
Oktober	Winter- und Weihnachtsschmuck (schwebende Engel, diverse Sterne, Girlanden, Wichtel …)
November	Textile Geschenke selbstgemacht (Haarbänder, Armstulpen, Bettflaschenhüllen, Chriesistein-Kissen, …)
Anmelden	bis 29. Januar 2011 bei Ursula Christen Jödicke, 041 620 53 69/christen.ursula@bluewin.ch

Kurse im Freizeitzentrum OW

Fat Burn mit Katja Rüegsegger
Fat Burn ist ein Ausdauertraining, welches Spass macht und gleichzeitig Wirkung zeigt, mit dem Ziel, den Fettstoffwechsel anzuregen. Die Teilnehmer führen bei niedriger bis mittlerer Intensität interessante Übungen und Schrittkombinationen aus. Inhalt: Warm-up, Hauptteil (mit Aerobicschritten mit mittlerer Intensität), kurzes Krafttraining und abschliessendes Stretching. Wichtig ist ein guter allgemeiner Gesundheitszustand.
Di. 08.02.2011 I 18.40 – 19.40h. I 12 mal I Fr. 132.–

Kids – Dance / 7 – 9 Jahre mit Andrea Bühler
Wir tanzen zu aktueller Musik aus den Charts. Wir erlernen fetzige angesagte Moves aus den Bereichen Hip-Hop-Streetdance und Jazztanz. Damit wir unseren Bewegungsstil vielfältig weiterentwickeln können darf auch das Freestyle-Tanzen nicht fehlen.
Do. 10.02.2011 I 15.30 – 16.30h. I 16 mal I Fr. 224.–

Mixed Impact u. Toning mit Katja Rüegsegger
Schultern, Arme, Oberkörper. Der Teil «Mixed Impact» enthält ein halbstündiges Aerobic-Ausdauertraining inkl. Kleinen Hüpf-Elementen. Beliebte und abwechslungsreiche Aerobic-Form, weil das «Mixed Impact» beide Stilarten (Low- und High-Impact) beinhaltet. Anschliessend ca. 20-minütige Straffung des Oberkörpers (Schultern, Arme, Brustbereich, Bauch, Rücken) mittels leichten Gewichten.
Do. 10.02.2011 I 19.15 – 20.15h. I 12 mal I Fr. 132.–

Teenie-Dance / 10–12 J. mit Andrea Bühler
Wir tanzen zu cooler Musik aus den Charts. Wir erlernen fetzige angesagte Moves aus den Bereichen Hip-Hop-Streetdance und Jazztanz. Damit wir unseren Bewegungsstil vielfältig weiterentwickeln können, darf auch das Freestyle-Tanzen nicht fehlen. Der Spass ist garantiert.
Do. 10.02.2011 I 16.35 – 17.35h. I 16 mal I Fr. 224.–

Schwimmkurs f. Kinder, 2 Seepferd ab 5 Jahre mit Sabrina Müller
Voraussetzung: Stufe Krebs erfüllt.
Sa. 12.02.2011 I 09.00 – 09.45h. I 10 mal I Fr.182.–

Bauch, Bein, Po mit Andrea Bühler
In dieser Stunde wird der Körper geformt und die gesamte Kondition verbessert. Nach einem intensiven Warm-up wird der ganze Körper und vor allem die Problemzonen Bauch, Beine und Po gestraft und gekräftigt. Durch abschliessendes Stretching wird die Beweglichkeit erhalten und optimiert.
Mo. 14.02.2011 I 08.30 – 09.30h. I 17 mal I Fr. 238.–

Englisch 1–5 mit Hanny Santini-Amgarten
1 Kursbuch: Bridges I ab Mi. 16.02.2011 I 19.45 – 21.15h. I 10 mal I Fr. 230.–
2 Voraussetzungen: Inhalt Kursbuch Bridges I (Units 1-9) oder entsprechende Kenntnisse (nach Absprache mit Kursleiterin).
ab Mi. 16.02.2011 I 18.00 – 19.30h. I 10 mal I Fr. 230.–
3 Voraussetzungen: Inhalt Kursbuch Bridges I und II (Units 1–9) oder entsprechende Kenntnisse (nach Absprache mit Kursleiterin)
ab Mo. 14.02.2011 I 19.50 – 21.20h. I 10 mal I Fr. 230.–
4 Voraussetzungen: Inhalt Kursbuch Bridges I und II (Units 1–13) oder entsprechende Kenntnisse (nach Absprache mit Kursleiterin)
ab Mo. 14.02.2011 I 16.00 – 17.30h. I 10 mal I Fr. 230.–.

5 Voraussetzungen: Inhalt Bridges I und II oder entsprechende Kenntnisse (nach Absprache mit Kursleiterin)
ab Mi. 16.02.2011 I 13.45 – 15.15h. I 10 mal I Fr. 230.–

Fit ab 45 mit Andrea Bühler
Ein dymnamisches Ganzkörpertraining.
Wir trainieren zu rhythmischer Musik unser Herz-Kreislaufsystem und verbessern mit gezielten Fitness- und Pilatesübungen unsere Kraft und Beweglichkeit. Durch das Einsetzen verschiedener Geräte wie Terraband oder Flow Tonic Pads ist die Abwechslung und die Vielseitigkeit der Übungen garantiert. Durch regelmässige Bewegung bleiben wir im Alltag leistungsfähig.
Mo. 14.02.2011 I 09.40 – 10.40h. I 17 mal I Fr. 238.–

Yoga – Beginnende mit Liliane Gabriel
Möchten Sie manchmal einfach aus dem Alltag aussteigen und eintauchen in eine Welt von innerer Harmonie, Entspannung und körperlichem Wohlbefinden? Durch dynamische Körperübungen, bewusste Atmung, Entspannung, Meditation und Klang werden Sie den Raum der Kraftquellen erfahren und lernen den Alltag entspannt und kreativ anzugehen.
Di. 15.02.2011 I 20.00 – 21.30h. I 16 mal I Fr. 439.–

Englisch als Kostprobe – Für Reiselustige und absolute Anfänger mit Desiree Burch
Dieser Schnupperkurs ist für Interessierte gedacht, die Englisch stressfrei und ohne langfristige Verpflichtung kennenlernen möchten. Sie machen eine persönliche Erfahrung mit Englisch und erwerben Anfängerkenntnisse, die Sie für Reisen und den Alltag verwenden können.
A: Mi. 16.02.2011 I 09.00 – 10.30h. I
B: Do. 17.02.2011 I 15.15 – 16.45h I je12 mal I Fr. 276.–

Dance-Mix / Disco-Style mit Andrea Bühler
Jugendliche ab 16 und Erwachsene. In dieser Stunde passen wir uns an den aktuellen Trend an. Wir fixieren uns nicht auf einen bestimmten Stil, sondern wechseln alle paar Wochen ab. Sei es im Bereich Hip-Hop, House, Ragga, Funk oder Latin. Wir lernen uns zu den verschiedenen Stilen zu bewegen und erlernen Choreographien.
Do. 17.02.2011 I 19.50 – 20.50h. I 17 mal I Fr. 238.–

Anmelden und Information
Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41
E-Mail kurse@fzo.ch www. fzo.ch
Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Sarnen, 3. Februar 2011 **Fachstelle für Erwachsenenbildung**

Brückenangebote 2011 am BWZ Obwalden

Jetzt Bewerbungsdossier vorbereiten!

Anmeldefrist ist vom 1. bis 26. März 2011

Du hast dich nachweislich um eine Lehrstelle bemüht, die für dich realistisch ist – aber leider noch keinen Ausbildungsplatz für den Sommer 2011 gefunden?

Du möchtest dich für eine weiterführende Schule vorbereiten?

Wenn du in ein Brückenangebot des Kantons Obwalden oder eines anderen Zentralschweizer Kantons aufgenommen werden möchtest, musst du ein Aufnahmegesuch und ein vollständiges Bewerbungsdossier einreichen.

Stelle jetzt dein Bewerbungsdossier für ein Brückenangebot zusammen.

Die notwendigen Informationen und Unterlagen erhältst du von den Lehrpersonen, oder sie können von der Website **www.bwz-ow.ch/baow.htm** heruntergeladen werden.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA	Schulisches Brückenangebot
KBA	Kombiniertes Brückenangebot
IBA	integratives Brückenangebot

Wirst du in die Brückenangebote Obwalden aufgenommen, erfolgt deine Zuweisung in eines der Brückenangebote durch die Aufnahmekommission.

Wichtig: Bemühungen um Berufswahl bzw. Lehrstelle müssen auch nach einer Brückenangebot-Anmeldung unvermindert fortgesetzt werden.

Bitte keine Anmeldung vor dem 1. März 2011!

Schülerinnen und Schüler aus Engelberg melden sich ebenfalls beim BWZ Obwalden in Sarnen an.

Sarnen, 3. Februar 2011

Berufs- und Weiterbildungszentrum
BWZ Obwalden, Tel. 041 666 64 80

Kantonaler Bildungstag

Am Freitag, 11. Februar 2011, führt das Bildungs- und Kulturdepartement für die Lehrpersonen der Volksschule einen obligatorischen Weiterbildungstag zum Thema «Lernen mit Lust – Unterrichten mit Spass» durch.

Aus diesem Grund hat das Bildungs- und Kulturdepartement diesen Tag für alle Schülerinnen und Schüler als schulfrei erklärt. Für die Gemeinden des Kantons entfällt an diesem Tag die Betreuung während der Blockzeiten und der übrigen Schulzeit.

Die Kantonsschule und das Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen sind nicht von dieser Weiterbildung betroffen.

Sarnen, 2. Februar 2011 **Departementssekretariat**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

14. Februar 2011

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft:	Thomas Abegg-Schleiss, Balgen 1, Wilen
Objekt:	An- und Umbau Stall
Ort:	Parzelle 826, Balgen, Wilen
Zone:	Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone
Schutzgebiet:	Landschaftsschutzgebiet: b) Giglen – Kirchhofen

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 Landwirtschaftsgesetz (LwG) und Art. 12/12a Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz (NHG) aufgelegt. Für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Bauherrschaft:	SUNWIL AG, Summerweid, Wilen
Objekt:	Neubau Hangstrasse mit Werkleitungen
Ort:	Parzellen 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3534, 3535, 339, 868, 869, 3024, 858, 881, 2727, 2759, 3960, Chappelenmatt, Wilen
Zone:	Übriges Gebiet (Strassen), zweigeschossige Wohnzone, Dorfzone, Spezialzone Wilen, innerhalb Quartierplan Wilen Dorf, Gewässerschutzbereich Au und überlagerter Gefahrenstufe HM II / R3

Bauherrschaft:	Kantonsspital Obwalden, Brünigstrasse 181, Sarnen
Objekt:	Erstellen von zwei provisorischen Pavillons

Ort:	Parzelle 414, Brünigstrasse 181, Sarnen
Zone:	Zone für öffentliche Bauten und Anlagen sowie Grünzone innerhalb Gewässerschutzbereich Au, Grundwasserschutzzone III und überlagerter Gefahrenstufe W1

Bauherrschaft:	Hans Krummenacher, Aamattweg 38, Sarnen
Objekt:	Renaturierung Bach
Ort:	Parzellen 2418, 1092, 1096 und 3253, Spicherweg 4, Ramersberg
Zone:	zweigeschossige Wohnzone innerhalb Ortsbildschutzzone und überlagerter Gefahrenstufe HM I
Sonderbewilligungen:	Rodungsbewilligung für Hecken Wasserbaubewilligung
Fläche der Rodung:	150 m²
Ersatzaufforstung:	vor Ort

Bauherrschaft:	Barbara Burri-Ming, Hostett 18, Wilen
Objekt:	Fassadenrenovation
Ort:	Parzellen 3840, 3841 und 3509, Hostett 16/18/20, Wilen
Zone:	zweigeschossige Wohnzone innerhalb Gewässerschutzbereich Au und überlagerter Gefahrenstufe W0/W1

Bauherrschaft:	Heinz und Erika Koop, Rosenweg 6, Sarnen
Objekt:	Ersatzbau Wohnhaus
Ort:	Parzelle 2101, Wilerstrasse 82, Wilen
Zone:	Dorfzone innerhalb Gewässerschutzbereich Au und überlagerter Gefahrenstufe W0

Kerns

Bauherrschaft:	Einwohnergemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns
Objekt:	Neubau Fussgängersteg
Ort:	Parzelle 1155, Sand, Melchtal
Zone(n):	Wald (W), Planungszone 2010
Schutzgebiet(e):	Gewässerschutzbereich Au, innerhalb Grundwassergebiet
Naturgefahr(en):	MG 9
Sonderbewilligung(en):	Wasserbaubewilligung
Ausnahmebewilligung(en):	Raumplanerische Ausnahmebewilligung Gewässeruntersabstand Waldunterabstand

Bauherrschaft	Albert und Silvia Reinhart-Hertach, Grund, Flüelistrasse 63, Kerns
Objekt:	Einbau von zwei Dachfenstern
Ort:	Parzelle 2003, Grund, Flüelistrasse 63, Kerns
Zone(n):	Landwirtschaftszone (LW)
Schutzgebiet(e):	Gewässerschutzbereich Au
Ausnahme-bewilligung(en):	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Bauherrschaft:	Teilsame Dorf, Häuserverwaltung, vertreten durch Hans Aufdermauer, Hobielstrasse 16, Kerns
Objekt:	Neubau Gartenhaus
Ort:	Parzelle 1796, Hobielstrasse 22/24/26/28, Kerns
Zone:	dreigeschossige Wohnzone überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Bauherrschaft:	Norbert und Cornelia Bitzi-Ettlin, Brüggistrasse 17, Sachseln
Objekt:	Umgebungsgestaltung, Neubau Wintergarten und Geräteraum
Ort:	Parzelle 1138, Brüggistrasse 17, Sachseln
Zone:	Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Alpnach

Bauherrschaft:	GHA Glashandel Alpnach AG, Industriestrasse 12, Alpnach Dorf
Objekt:	Anbau Vordach
Ort:	Parzelle 1327, Mülimattli, GB Alpnach
Zone:	Industrie- und Gewerbezone A Gefahrenstufe W2
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au

Engelberg

Bauherrschaft:	Horst und Katharina Lichtner, Primelweg 34, 6005 Luzern
Objekt:	Umbau/Anbau Ferienhaus
Ort:	Parzelle 1223, Kilchbühlstrasse 55, Engelberg
Zone:	W2B, Planungszone 2010 nach RRB Nr. 66/2010, Naturgefahren W2 und Ü4, Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 3. Februar 2011 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gerichte

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

– Inhaberschuldbrief Nr. 21643 über Fr. 1'400.–, errichtet am 24.05.1913, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 4I214

Grundstück: Grundbuch Kerns, I.214, Parzelle 236, Plan Nr. 37, Foribach

heutiger Grundeigentümer: von Deschwanden Franz, Huwel 8, 6064 Kerns

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 3. Februar 2011 **Der Kantonsgerichtspräsident I**

Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

– Inhaberschuldbrief Nr. 18023 über Fr. 5'000.–, errichtet am 28.11.1925, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1B23
– Inhaberschuldbrief Nr. 18024 über Fr. 2'000.–, errichtet am 28.11.1925, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1B23
– Inhaberschuldbrief Nr. 18025 über Fr. 1'000.–, errichtet am 28.11.1925, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1B23
– Inhaberschuldbrief Nr. 18026 über Fr. 1'000.–, errichtet am 28.11.1925, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1B23
– Inhaberschuldbrief Nr. 18027 über Fr. 1'000.–, errichtet am 28.11.1925, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1B23
– Inhaberschuldbrief Nr. 18028 über Fr. 2'900.–, errichtet am 04.12.1925, Pfandstelle 3, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 5B23
– Inhaberschuldbrief Nr. 18029 über Fr. 3'300.–, errichtet am 20.03.1928, Pfandstelle 4, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 8B23

Grundstück: Grundbuch Sarnen, B.23, Parzelle 587, Plan Nr. 27, Ei

Heutige Grundeigentümerin: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, 6055 Alpnach Dorf

Die allfälligen Besitzer der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 3. Februar 2011 **Der Kantonsgerichtspräsident I**

Mitteilung

Johan Michael Silfverskiold, Neuschwändi 6, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Zustellungsbegehren vom 9.11.2010 des Asker og Baerum tingrett, Sandvika, Norwegen, eingegangen ist (Zust 10/070 [09-076217KONAHER/2]).

Johan Michael Silfverskiold, Neuschwändi 6, 6390 Engelberg, wird aufgefordert, das Zustellungsbegehren bis 9. Februar 2011 bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Kommt er dieser Aufforderung nicht nach, gilt das Schreiben als am 9. Februar 2011 zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO OW).

Sarnen, 2. Februar 2011 **Der Kantonsgerichtspräsident I**

Mitteilung

Der Projectum GmbH, Wilerstrasse 70, 6062 Wilen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden eine Ausfertigung des Vollstreckungsbescheids vom 23.11.2010 des Amtsgerichts Coburg, Zentrales Mahngericht, Heiligkreuzstrasse 22, D-96459 Coburg, eingegangen ist (Zust 10/065 [B 995/10].

Die Projectum GmbH wird aufgefordert, den zuzustellenden Vollstreckungsbescheid bis 9. Februar 2011 bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Kommt sie dieser Aufforderung nicht nach, gilt das Schreiben als am 9. Februar 2011 zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO OW).

Sarnen, 2. Februar 2011 **Der Kantonsgerichtspräsident I**

Kantonsspital Obwalden. Öffentliche Ausschreibung. Lieferauftrag

1. Auftragsart	Lieferauftrag
2. Verfahrensart	Offenes Verfahren
3. Vergabestelle	Kantonsspital Obwalden, Brünigstrasse 181, 6060 Sarnen
4. Lieferobjekt	Planung, Lieferung, Installation, Inbetriebnahme und Wartung eines direktdigitalen Röntgengerätes mit Zubehör und Rücknahme der vorhandenen Gerätschaften
5. Teilangebote	Nicht zugelassen
6. Voraussichtlicher Zeitpunkt der Ausführung / Lieferung	3. Quartal 2011
7. Ort der Lieferung	Kantonsspital Obwalden, Sarnen
8. Beschaffung	Eine Beschaffung ohne Lose
9. Sprache des Verfahrens	Deutsch
10. Bezugsquelle der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren	Die Ausschreibungsunterlagen können ab sofort bezogen werden bei: BEG & Partners AG, Mühlenstrasse 70, 8201 Schaffhausen; E-Mail: christian.baer@begpartners.com
11. Abgabetermin	Die Angebote sind vollständig, rechtsgültig unterzeichnet und verschlossen bis am 29.03.2011, 14.00 Uhr, einzureichen (Eingang beim Empfänger, nicht Datum des Poststempels).
12. Adresse für die Einreichung der Angebote und Vermerk	Kantonsspital Obwalden Dr. Th. Kaeslin, Chefarzt Innere Medizin Kennwort: Offerte Röntgengerät – *NICHT ÖFFNEN!* Brünigstrasse 181 6060 Sarnen
13. Eignungskriterien	Gemäss den Kriterien in den Ausschreibungsunterlagen
14. Zuschlagskriterien	Gemäss den Kriterien in den Ausschreibungsunterlagen
15. Dem GATT/WTO-Abkommen unterstellt	Ja
16. Rechtsgrundlage	Die Ausschreibung und die Vergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom

	27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren.
17. Rechtsmittelbelehrung	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 2. Februar 2011 **Kantonsspital Obwalden, Sarnen**

Gemeinde Sarnen

Sarnen. Errichtung einer Beiratschaft

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat mit Beschluss vom 10. Januar 2011 für Berwert Bruno, geb. 29. März 1946, von Sarnen OW, wohnhaft in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 108, auf eigenes Begehren eine Beiratschaft nach Art. 395 Abs. 1 und 2 ZGB eingerichtet.

Als Beirätin ist Irène Heini, dipl. Sozialarbeiterin FH, Sozialdienst Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, gewählt worden.

Sarnen, 1. Februar 2011 **Einwohnergemeinderat Sarnen**

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 31. Januar 2011 ein neues Entwässerungsreglement sowie Ausführungsbestimmungen betreffend Bauvorschriften und Ausführungsbestimmungen betreffend Gebühren erlassen.

Die drei Erlasse werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (Stand: 1. Januar 2008) unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 7. März 2011 ab.

Das Reglement und die Ausführungsbestimmungen liegen bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf, können dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 1. Februar 2011 **Einwohnergemeinderat Kerns**

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 31. Januar 2011 ein neues Wasserversorgungsreglement sowie Ausführungsbestimmungen betreffend Gebühren erlassen.

Das Reglement sowie die Ausführungsbestimmungen werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (Stand: 1. Januar 2008) unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 7. März 2011 ab.

Das Reglement und die Ausführungsbestimmungen liegen bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf, können dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 1. Februar 2011 **Einwohnergemeinderat Kerns**

Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Verlosung der zurückgefallenen Alpteile Ebnet mit Gräfimatt und Untere Lachen

Die Anmeldung für die zurückgefallenen Alpteile der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke ist ab Freitag, 4. Februar 2011, auf dem Tourismusbüro in Kerns zu beziehen. Die Anmeldung muss bis am *Montag, 14. Februar 2011, 17.00 Uhr,* bei der Korporationskanzlei, Sarnerstrasse 1, Kerns vorliegen. Verspätete Anmeldungen werden nicht mehr berücksichtigt.

Die Verlosung erfolgt durch die Alpenkommission in vorgegebener Reihenfolge am 21. Februar 2011, um 19.30 Uhr. Die Einladung zur Verlosung wird jedem Bewerber dann vorgängig per Post zugestellt.

– Alp Ebnet mit Gräfimatt – 10 RGVE
– Untere Lachen – 12 RGVE

Die Vergabe der Plätze erfolgt anhand der aufgelisteten Reihenfolge des Art. 9 Abs. 4 in Verbindung mit Art. 37 der Alpenverordnung der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke.

Kerns, 3. Februar 2011 **Die Ratskanzlei Kerns**

Gemeinde Alpnach

Einwohnergemeinde Alpnach. Quartierplanung «Chilcherli» (Planauflageverfahren)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 49 und 50 des Bau- und Zonenreglements der Einwohnergemeinde Alpnach hat die Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Postfach 146, 6055 Alpnach Dorf, über die Parzellen Nr. 257 und Nr. 1062, Chilcherli, GB Alpnach, einen Quartierplan ausgearbeitet.

Die entsprechenden Planunterlagen zur Quartierplanung «Chilcherli» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom *3. bis 23. Februar 2011* beim Bauamt Alpnach öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen die Quartierplanung sind bis spätestens *23. Februar 2011* (Datum des Poststempels) mit schriftlicher Begründung an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, einzureichen.

Alpnach, 3. Februar 2011 **Einwohnergemeinderat Alpnach**

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Kulturlandkommission. Verlosung Allmend- und Aariedteil

An der diesjährigen Verlosung kommt folgender Allmend- resp. Aariedteil ins Los:

Allmend:
Parz. 242 Teil-Nr. 532 Äussere Allmend 5'765 m^2 Streueland

Interessierte, nutzungsberechtigte Bürgerinnen und Bürger, die *noch keinen Allmendteil* nutzen und gemäss den Bestimmungen der Allmendverordnung zur Ziehung berechtigt sind, können sich bis Freitag, 11. Februar 2011 (Poststempel) bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

Korporation Giswil, Kulturlandkommission, Mattenweg 22, 6074 Giswil

Aaried:
Parz. 389 Teil-Nr. 31 Aaried 16'600 m^2 *für ein Jahr*

Interessierte, nutzungsberechtigte Bürgerinnen und Bürger, die für die Pachtperiode 2001 – 2011 keinen Aariedteil nutzen und gemäss den Bestimmungen der Aariedverordnung zur Ziehung berechtigt sind, können sich bis

Freitag, 11. Februar 2011 (Poststempel), bei folgender Adresse schriftlich bewerben:

Korporation Giswil, Kulturlandkommission, Mattenweg 22, 6074 Giswil

Die Ziehung findet am Mittwoch, 23. Februar 2011, 20.00 Uhr, im Restaurant Alpenrösli statt.

Giswil, 1. Februar 2011

Korporation Giswil
Kulturlandkommission

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Ortsplanung. Umzonungen im Gebiet Eien und unteres Eggli, Untere und Obere Erlen, Änderung Sondernutzungszone Kurpark und Änderung Teilbebauungsplan I+II Gebiet Dorfstrasse-Bühl

Öffentliche Planauflage

Die öffentliche Auflage erfolgt gemäss Baugesetz vom 12. Juni 1994, Art. 6 und der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994, Art.6.

Die Umzonungen und Änderungen umfassen:

Eien: Einzonung 3'745 m² der Parzelle Nr. 638 von der Landwirtschaftszone LW in die dreigeschossige Wohnzone W3, Einzonung 1'657 m² der Parzellen Nr. 638, 1258, 1259 von der Landwirtschaftszone LW in die Gewerbezone G, Einzonung 718 m² der Parzelle Nr. 638 in die Grünzone GR.

Unteres Eggli: Parzelle Nr. 591, Umzonung 625 m² von der zweigeschossigen Wohnzone W2B in die Grünzone GR, Auszonung 4'411 m² von der zweigeschossigen Wohnzone W2B in die Landwirtschaftszone LW, Auszonung 703 m² von der Grünzone GR in die Landwirtschaftszone LW.

Untere / Obere Erlen: Einzonung 5'200 m² Parzelle Nr. 409 Untere Erlen von der Reservezone RZ in die dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone GW3 mit Quartierplanpflicht Gebiet E (Qe). Ergänzung Art. 34 Absatz 2 Baureglement mit Quartierplan-Gebiet E (inhaltliche Mindestanforderungen). Rückzonung 4'589 m² Parzelle Nr. 381 und 67 m² Parzelle Nr. 164 Obere Erlen von der dreigeschossigen Gewerbe- und Wohnzone GW3 in die Reservezone RZ.

Kurpark: Umzonung 581 m² Parzelle Nr. 121 von der Grünzone GR in die Sondernutzungszone Kurpark SK. Änderung Art. 14 Baureglement.

Dorfstrasse-Bühl: Änderung Teilbebauungsplan I+II, Parzellen Nr. 1040, 818, 322, 2056 und Belegung mit Quartierplanpflicht Gebiet D (Qd). Ergänzung

Art. 34 Absatz 2 Baureglement mit Quartierplan-Gebiet D (inhaltliche Mindestanforderungen).

Öffentliche Auflage:

Vom 3. Februar 2011 bis 4. März 2011 auf dem Bauamt Engelberg, Gemeindehaus 1. Stock.

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr / 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag: 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr / 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Einsprachen können während der 30tägigen Auflagefrist bis spätestens 4. März 2011 (Datum Poststempel) schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, Postfach 158, 6390 Engelberg, eingereicht werden.

Engelberg, 31. Januar 2011 **Einwohnergemeinderat Engelberg**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

14. Januar 2011
Burch Eisenwaren GmbH, in Giswil, CH-140.4.003.736-5, Grossteilerstrasse 83, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. Januar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Haushaltgeräten sowie Haushalt-, Landwirtschafts- und Freizeitartikeln. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens Maria Burch, Eisenwaren, in Giswil (CH-140.1.001.601-4), gemäss eines noch zu erstellenden Vertrages zum Preis von höchstens CHF 70'000.– zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 12. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rohrer-Burch, Priska, von Sachseln und Giswil, in Giswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

14. Januar 2011
Green Energy World GmbH, in Kerns, CH-270.4.014.777-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 28. August 2008, Seite 12, Publ. 4628172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stream Invest Holding AG, in Kerns (CH-170.3.027.191-7), Gesellschafterin,

mit einem Stammanteil von CHF 7'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 14'000.–; Klein, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simon, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 7'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 14'000.–.

14. Januar 2011
IK Security Services Ifanger, in Sarnen, CH-140.1.002.903-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 25 vom 5. Februar 2010, Seite 13, Publ. 5480186). Zweck neu: Allg. Schutz- und Sicherheitsdienstleistungen, wie Personenschutz, Kid-Guarding, VIP Service, Objektschutz, Veranstaltungsschutz, Patrouillen- und Ordnungsdienst, Baustellenbewachung, Gemeindepatrouille, Ladenbewachung; Beratung und Verkauf von Sicherheitstechnik. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ifanger, André, von Alpnach, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kägiswil (Sarnen)].

17. Januar 2011
Advellence AG, in Engelberg, CH-020.3.020.653-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2010, Seite 12, Publ. 5903344). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wallisellen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

17. Januar 2011
Advellence Products AG, in Engelberg, CH-140.3.002.869-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2010, Seite 12, Publ. 5903346). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Wallisellen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

17. Januar 2011
CEK Invest AG, in Sarnen, CH-140.3.003.423-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. August 2010, Seite 12, Publ. 5782552). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

17. Januar 2011
Chrysalis Pharma AG, in Sachseln, CH-140.3.003.606-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5632590). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alltax AG Wirtschaftsprüfung (CH-280.3.918.834-3), in Basel, Revisionsstelle [bisher: Alltax AG, in Basel (CH-280.3.918.834-3)].

17. Januar 2011
Jacques Fischer Evolution, in Sarnen, CH-140.1.002.898-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 143 vom 25. Juli 2008, Seite 11, Publ. 4590004). Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Briguet, Fernand, von Lens, in Epalinges, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Broggi, Serge, von Genf, in Vevey, mit Einzelunterschrift.

17. Januar 2011
Markus Notz AG, in Engelberg, CH-140.3.000.365-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. Februar 2002, Seite 7, Publ. 354324). Statutenänderung: 13. Januar 2011. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Geschäftes für Handel mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben oder veräussern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 13. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 - 5 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gravitas Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mantesch, Leci, von Disentis/Mustér, in Ennetmoos, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wolfenschiessen].

17. Januar 2011
Osmolife Holding AG, in Alpnach, CH-140.3.003.247-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16. September 2010, Seite 13, Publ. 5814668). Statutenänderung: 13. Januar 2011. Aktienkapital neu: CHF 323’700.– [bisher: CHF 300’000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 323’700.– [bisher: CHF 300’000.–]. Aktien neu: 323’700 Namenaktien zu CHF 1.–. [bisher: 300’000 Namenaktien zu CHF 1.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung.

17. Januar 2011
Kurt Sigrist AG, in Sarnen, CH-140.9.000.741-2, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2011, Seite 6, Publ. 5969812), mit Hauptsitz in: Stans. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird ihr Eintrag im Handelsregister gelöscht.

18. Januar 2011
Fervic GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.737-0, c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. Januar 2011. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist Handel, Export und Import von Waren und Erzeugnissen aller Art, die Beratung in allen Finanzangelegenheiten, Vermittlung und Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Erwerb, Entwicklung, Verwaltung

und Veräusserung von Urheberrechten, Patenten und Lizenzen, Innovationen und Herstellungsverfahren. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 17. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Onwudiwe, Okechukwu Victor, nigerianischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 170 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Sterzinger, Ferdinand, österreichischer Staatsangehöriger, in Perchtoldsdorf (AT), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Geschäftsführer Dr. Andrzej Remin, mit 30 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Remin, Dr. Andrzej, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

18. Januar 2011
Invictus Sports Group AG (Invictus Sports Group SA) (Invictus Sports Group Ltd.), in Alpnach, CH-140.3.003.738-4, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. Januar 2011. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von umfassenden Dienstleistungen auf dem Gebiet der Beratung, Betreuung, Management und Vermarktung von Sportlern, Trainern und Coaches, insbesondere der Abschluss von Marketing-, Sponsoring- und Lizenzverträgen sowie die Beratung und Vertretung von Sportverbänden, Sportclubs und Sportclubeigentümern. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB; sie können auch brieflich oder durch Telefax erfolgen, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 14. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Patwary Roch, Sandra, von Lancy, in Genf (Genève), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Januar 2011
Mario Kathöfer, in Sachseln, CH-140.1.003.739-9, Brünigstrasse 62, 6072 Sachseln, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Textilien, Bettwaren, Matratzen, Reisen. Eingetragene Personen: Kathöfer, Heinz Mario, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

18. Januar 2011
Evotek GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.030-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 7. Juli 2009, Seite 20, Publ. 5118606). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen.

18. Januar 2011
geschenkparadies.ch AG, in Sarnen, CH-140.3.003.460-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 13. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5289848). Domizil neu: Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

18. Januar 2011
Getränkeshop Robi Banz GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.491-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 102 vom 29. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5042128). Domizil neu: Dorfstrasse 10, 6390 Engelberg.

18. Januar 2011
Injector SA, in Sarnen, CH-677.3.000.456-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. Dezember 2010, Seite 14, Publ. 5935926). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 17. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Chamarande, Philippe, französischer Staatsangehöriger, in Delle (F), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller Meier Partner AG (CH-170.3.020.315-5), in Baar, Revisionsstelle.

18. Januar 2011
Ortic Internet Care GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.123-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 227 vom 23. November 2009, Seite 13, Publ. 5354684). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laubacher, Remo, von Emmen und Muri AG, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 11'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 3'000.–]; Reinhart, Bruno, von Horw und Luzern, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 3'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 11'000.–].

18. Januar 2011
Stella Partners AG, in Sarnen, CH-100.3.785.806-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24. November 2009, Seite 13, Publ. 5357406). Die Gesellschaft (Firma neu: ALPINA MANAGEMENT HOLDING AG) wird infolge Sitzverlegung nach Ennetbürgen im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

18. Januar 2011
Strassen- und Kanalisationsgenossenschaft Fellenrüti und Züg, Engelberg, in Engelberg, CH-140.5.000.512-6, Genossenschaft (SHAB Nr. 169 vom 1. September 2004, Seite 9, Publ. 2429986). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ertle, Bruno, von Cham, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Bumbacher, Norbert, von Spreitenbach, in Sarmenstorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amhof, Reto, von Auw, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunter-

schrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth-Soller, Jürg, von Erlinsbach AG, in Meisterschwanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Martin Mahler Treuhand GmbH (CH-140.4.002.234-0), Revisionsstelle.

18. Januar 2011
X-Ray Consulting AG, in Alpnach, CH-170.3.018.847-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15. September 2010, Seite 10, Publ. 5812244). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlin Treuhand + Revisions AG, in Kerns (CH-140.3.002.494-7), Revisionsstelle.

19. Januar 2011
Woodlake Consulting GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.740-8, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. Januar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Business-Centers sowie die Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Bereichen Office-Management, Treuhand, Finanzen, Marketing, Consulting, Personaladministration, Investments, e-commerce, Handel, Import und Export von Waren aller Art, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Grundstücken im In- und Ausland, Ausführung von Bauten und Renovationsarbeiten aller Art auf eigene oder fremde Rechnung sowie Erbringung umfassender Dienstleistungen im Liegenschaften- und Baubereich. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an Unternehmen, die in der Abwicklung von Abrechnungen und Kreditkartenzahlungen, der Entwicklung und Wartung von Zahlenapplikationen, E-Commerce-Software, Anti Betrug- und Datensicherheitslösungen für den Finanzsektor spezialisiert sind, eingehen, Lizenzen und Franchisen vergeben, Finanzierungen für verbundene Unternehmen und Dritte vornehmen, im In- und Ausland Vermögenswerte erwerben, verwalten, vermitteln und verwerten, alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft sind den im Anteilbuch eingetragenen Gesellschaftern schriftlich, mit Telefax oder mit elektronischer Post zuzustellen. Eingetragene Personen: Gugger-Kopowska, Anna, von Ins, in Horgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Gemäss Gründererklärung vom 14. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

19. Januar 2011
COpharmaSWISSECOmpagnie AG, in Sarnen, CH-140.3.002.866-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. Juni 2006, Seite 10, Publ. 3431198). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

19. Januar 2011
Erbie AG, in Sachseln, CH-140.3.003.036-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 6. März 2009, Seite 11, Publ. 4913146). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4), Revisionsstelle.

19. Januar 2011
INPHAC Pharma AG, in Engelberg, CH-140.3.002.867-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. Juli 2006, Seite 8, Publ. 3490014). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

19. Januar 2011
MGH Financial Services AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.003.240-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17. September 2010, Seite 11, Publ. 5815946). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift.

19. Januar 2011
MGH Holding AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.003.263-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17. September 2010, Seite 11, Publ. 5815948). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 2011
MoPiCom GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.741-3, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen , Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. Januar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Immobilien- und Grundstücksobjekten sowie mit anderen Gütern. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 17. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schnitzler, Pia, deutsche Staatsangehörige, in Bern, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Abdul-Wahed, Mohamed, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

20. Januar 2011
Stein-Trade AG, in Kerns, CH-140.3.002.995-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 9. Februar 2009, Seite 14, Publ. 4868160). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Januar 2011
4Vision AG, in Sarnen, CH-150.3.002.846-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. Juli 2010, Seite 18, Publ. 5714836). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

20. Januar 2011
Landgasthof Sand GmbH in Liquidation, in Kerns, CH-140.4.002.360-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 25. September 2009, Seite 10, Publ. 5263582). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

21. Januar 2011
Samuel Ettlin, in Sarnen, CH-140.1.003.742-2, Holzmatt 3, 6062 Wilen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Montagen von Schreinerarbeiten, Einzel- und Kleinproduktion von Schreinerarbeiten. Eingetragene Personen: Ettlin, Samuel, von Kerns, in Wilen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Januar 2011
titlis.galerie, Gautschi, in Engelberg, CH-140.1.003.743-8, Dorfstrasse 7, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Ölgemälden. Eingetragene Personen: Gautschi, Brigitte, von Menziken und Reinach AG, in Engelberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Kasper, Monika, von Zetzwil, in Zetzwil, mit Einzelunterschrift.

21. Januar 2011
Iseni Pilatus Taxi GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.837-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 14. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5631998). Firma neu: Iseni Pilatus Taxi GmbH in Liquidation. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 20. Januar 2011 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 20. Januar 2011, 15.00 Uhr, eröffnet worden.

21. Januar 2011
KEBOHR GmbH, in Lungern, CH-140.4.003.023-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 22. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5080376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Pius, von Lungern, in Lungern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 2'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt-Ming, Madeleine, von Stans und Lungern, in Lungern, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von

CHF 1’000.– und mit einem Stammanteil von CHF 2’000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 1’000.–].

21. Januar 2011
Marbet Immobilien AG Engelberg, in Engelberg, CH-140.3.002.670-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 29. Juli 2004, Seite 9, Publ. 2382504). Statutenänderung: 13. Januar 2011. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 13. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Luternauer, Franz, von Buchrain, in Luzern, Revisionsstelle.

21. Januar 2011
Raiffeisenbank Sachseln Genossenschaft, in Sachseln, CH-140.5.000.412-1, Genossenschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5649832). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berlinger, Hugo, von Beckenried, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. Januar 2011
Elbgold Immobilien AG, in Sarnen, CH-140.3.003.744-2, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Januar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Liegenschaften, den Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, den Bau, Umbau und Renovierung von Immobilien sowie den Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100’000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100’000.–. Aktien: 1’000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 21. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Farwick, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Dresden (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Colshorn, Nicolai, deutscher Staatsangehöriger, in Allenwinden (Baar), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Januar 2011
ALPHA FINANCE AG, in Engelberg, CH-170.3.031.370-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 3. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5658448). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig, Peter, von Baar und Romanshorn, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Januar 2011
GASTRO ALPIN GmbH, in Engelberg, CH-350.4.000.894-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 219 vom 11. November 2008, Seite 11, Publ. 4727342). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Vitznau im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

24. Januar 2011
HL Gastro AG, in Giswil, CH-140.3.002.809-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25. November 2009, Seite 13, Publ. 5360148). Domizil neu: Brünigstrasse 202, 6074 Giswil.

24. Januar 2011
INEOM Sàrl, in Engelberg, CH-140.4.003.261-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 11. Januar 2011, Seite 13, Publ. 5980308). Domizil neu: Dorfstrasse 50, 6390 Engelberg.

24. Januar 2011
Jaka Jones AG, in Alpnach, CH-140.3.003.570-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 8. März 2010, Seite 13, Publ. 5527820). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amitai, Eran, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Amitai, Tomer, deutscher Staatsangehöriger, in Netzer-Sereni (IL), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Januar 2011
Berichtigung des im SHAB Nr. 214 vom 4. November 1998, Seite 7'521, publizierten TB-Eintrags Nr. 450 vom 23. Oktober 1998 sowie des im SHAB Nr. 15 vom 21. Januar 2011, Seite 13, publizierten TR-Eintrags Nr. 86 vom 17. Januar 2011 Markus Notz AG, in Engelberg, CH-140.3.000.365-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. Januar 2011, Seite 13, Publ. 5996250). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manetsch, Leci, von Disentis/Mustér, in Ennetmoos, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [nicht: Mantesch].

24. Januar 2011
Option One GmbH, in Sarnen, CH-170.4.007.802-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 121 vom 25. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5693614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sommer, Dr. Ueli, von Zürich, in Thalwil, Sekretär (Nichtmitglied), mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tellefsen, Tina Moller, dänische Staatsangehörige, in Zumikon, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Audrey, Jeffrey, irischer Staatsangehöriger, in Neuss (DE), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

24. Januar 2011
Realestate Invest Consulting AG, in Sarnen, CH-140.3.003.027-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5670894). Statutenänderung: 21. Januar 2011. Firma neu: Pfiffimmo AG. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfiffner, Reto, von Quarten, in Luzern, Präsident, mit Ein-

zelunterschrift; Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

24. Januar 2011
Technoprime Construction GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.698-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 10. Dezember 2010, Seite 13, Publ. 5933762). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Williams, Danny Dale, amerikanischer Staatsangehöriger, in Caguas (PR), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 2011
Timulet AG, in Kerns, CH-140.3.002.782-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. August 2008, Seite 13, Publ. 4626314). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

25. Januar 2011
Alpdest Services AG, in Sachseln, CH-140.3.003.745-8, c/o maxon motor ag, Brünigstrasse 220, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Januar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungs- und Verkaufsdienstleistungen im Bereich Marketing und Kommunikation. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 60'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 18. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Meyer, Daniel, von Bülach, in Oberentfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bugmann, Yves, von Döttingen, in Davos Dorf (Davos), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Januar 2011
Deutschland Group AG, in Sarnen, CH-140.3.003.746-3, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. Januar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und den Vertrieb von neuen innovativen Produkten und Dienstleistungen, industrielle Fertigung, Einkauf, Vertrieb und Wartung von Produkten aller Art, insbesondere technische Anlagen im Bereich Facility Management sowie den Besitz von Unternehmensbeteiligungen. Die Gesellschaft kann eigenes und fremdes Vermögen aller Art halten, verwalten und veräussern, insbesondere Wertschriften und Beteiligungen, und sie kann Finanztransaktionen durchführen. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 5 Inha-

beraktien zu CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, durch Brief; ansonsten durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Gemäss Gründererklärung vom 24. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Immega, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Brunnen (Ingenbohl), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. Januar 2011
iBrands Europe GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.747-6, Neuschwändistrasse 6, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. Januar 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Herstellung, Import, Export, Vertrieb und Vermarktung von Waren aller Art, vorwiegend augenoptischen Erzeugnissen wie Brillen, Brillengläsern, Accessoires und weiteren Produkten, sowie das Erbringen von Beratungen und Dienstleistungen aller Art, vorwiegend in den Bereichen Handel, Mode, Medizintechnik sowie Healthcare. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich, per Telefax oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 10. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bruni, Walter Ernst, von Amsoldingen, in Eglisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

25. Januar 2011
Coral Reef Holdings GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.043-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 1. Dezember 2009, Seite 12, Publ. 5368732). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Corbi, Paolo, von Lugano, in Mont-la-Ville, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rinderer, Anton, von Flums, in Merenschwand, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

25. Januar 2011
FS Finance Solution AG, bisher in Saanen, CH-036.3.047.126-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. März 2010, Seite 3, Publ. 5560288). Gründungsstatuten: 18. März 2010, Statutenänderung: 21. Januar 2011. Firma neu: COOR Trading AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft betreibt internationalen Handel mit Rohstoffen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft betreibt den Handel mit Waren aller Art, Import und Export in der Schweiz und im Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Erklärung der Gründerin vom 18. März 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher). Ausgeschiedene Perso-

nen und erloschene Unterschriften: Schaad, Sandra, von Saanen, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüfenacht, Fritz, von Hasle bei Burgdorf, in Hasle-Rüegsau (Hasle bei Burgdorf), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kelbassa, Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Playa des Ingles (ES), Direktor, mit Einzelunterschrift.

25. Januar 2011
Hotel Regina-Titlis AG, in Engelberg, CH-140.3.000.726-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 15. März 2010, Seite 13, Publ. 5540216). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann, Patrick, von Etziken, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Ullmann, Anja, deutsche Staatsangehörige, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggers, Torsten, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Arolsen (DE), mit Kollektivprokura zu zweien; Muller, Pascal, französischer Staatsangehöriger, in Moers (DE), mit Kollektivprokura zu zweien.

25. Januar 2011
Kümpel AG, in Sarnen, CH-020.3.915.358-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 17. Dezember 2008, Seite 18, Publ. 4786454). Statutenänderung: 6. Januar 2011. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 6. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderung]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BALESTRA TREUHAND AG, in Reinach BL, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehni, Christian, von Luzern und Rothenburg, in Therwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. Januar 2011
Vockigen AG, in Alpnach, CH-140.3.000.568-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5945876). Statutenänderung: 11. Januar 2011. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Erstellung, das Halten, Vermieten und Veräussern von Liegenschaften. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 11. Januar 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amstalden, Hansruedi, von Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Revisionsstelle.

25. Januar 2011
Xemtec AG, in Sarnen, CH-140.3.002.357-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. Januar 2011, Seite 11, Publ. 5984740). Statutenänderung: 14. Januar 2011. Aktienkapital neu: CHF 2'547'810.– [bisher: CHF 447'810.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2'547'810.– [bisher: CHF 447'810.–]. Aktien neu: 254'781 Namenaktien zu CHF 10.–. [bisher: 44'781 Namenak-

tien zu CHF 10.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in schriftlicher Form, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und nicht durch Gesetz öffentliche Publikation vorgesehen ist. In diesem Falle erfolgt die Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat kann ausserdem nach Bedarf weitere Publikationsorgane bezeichnen. Verrechnung: Bei der ordentlichen Kapitalerhöhung vom 14. Januar 2011 werden Darlehen in der Höhe von CHF 2'100'000.– verrechnet, wofür 210'000 Namenaktien zu CHF 10.– ausgegeben werden. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderung].

Sarnen, 3. Februar 2011 **Handelsregister**

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 242 bis 249 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.